



第九屆臺北國際書展 5-8 與法國國家主題館的規劃

國家圖書館國際標準書號中心

曾莚賢

2001年臺北國際書展是21世紀第一個國際性書展，此次書展由行政院新聞局和財團法人中華圖書出版事業發展基金會聯合主辦，於民國90年2月1日至6日假臺北世貿中心展覽一、二館舉行，展出主軸訂為「書香e世紀，出版創新意」。本屆國際書展，一方面秉持以往朝國際化發展，以亞洲版權交易及華文市場交易為中心的特點，另一方面因應高科技時代的來臨，結合資訊科技，以帶動出版事業革新。

國際書展的精神、定位與目標

一、書展精神

作為21世紀的第一個國際性書展，第九屆臺北國際書展可謂亞洲版權交易中心最重要角色，秉持著「Asia, the Way TIBE, the Gate」精神，讓臺北國際書展成為亞洲與世界各國出版界交流的門戶。同時，在創新觀念與推動科技發展之前提下，本屆書展以「書香e世紀，出版創新意」為主軸，以旺盛企圖心與多項專業的服務促成出版業未來之榮景。

二、書展定位

在定位上，臺北國際書展是一個兼具「版權交易」與「書籍銷售」兩大功能的國際性書展，對內的首要之務在於滿足國內讀者與出版者購書、銷售的需求；對外，則積極朝向專業版權交易書展的型態發展，為亞洲出版市場與國際出版界架起溝通的橋樑。

三、書展目標

1. 奠定臺北國際書展成為亞洲版權交易及華文市場的中心。
2. 發揮臺北國際書展「版權交易」與「現場銷售」並重之特色。
3. 增廣國人閱讀視野，提昇讀書風氣。

4. 結合資訊科技，帶動出版技術革新。

本屆國際書展的特色

臺北國際書展在20世紀中，歷經8屆14年的努力下，以躍居為亞洲最重要的版權交易中心及華文圖書出版市場交流的樞紐。本屆國際書展的規劃上，具有下列幾點特色：

一、亞洲最大，世界第四的國際書展

擁有全球一半以上人口的亞洲地區，近年來無論在政治、文化、經貿各方面均有蓬勃的發展，亞洲出版市場已是西方出版業界的兵家必爭之地，各國重要出版商無不紛紛派員前來尋求合作的機會；在這樣的機緣之下，臺北國際書展已躍居為亞洲最重要的版權交易中心與華文書圖交流交流的樞紐，並成為僅次於法蘭克福、波隆那、BEA書展的第四大書展。

二、主題展覽一設「法國國家主題館」

法國向來以美食、香水、流行時尚、藝術文化聞名全球。本屆法國國家主題館，在法國出版協會、法國在臺協會、信鴿法國書店共同策劃下，以「品味法國」為主題，除了呈現其豐富的歷史文化資源，並將展現全然不同的現代法國風味。法國國家主題館，將展示來自兩百多家出版商多樣出版品的展示，帶來有關科技、醫學、生活出版品，此外也將含括豐富的人文科學、童書、文學出版品，以呈現現代的法國印象。

三、強化版權交易功能，首次設立「版權服務中心」

身為亞洲最重要的版權交易中心與華文圖書交流的樞紐，臺北國際書展為服務廣大的國內外出版業者、與從事版權交易之專業人士，首次設立「版權服務中心」，提供版權資



訊與相關服務。同時促成近兩屆「金鼎獎」、「小太陽獎」獲獎圖書進場洽談版權，使之順利登上國際出版舞台。期盼在這樣一個靜謐、專業的環境之下，活絡臺灣與世界各國的版權交易，促進出版市場的資源整合。

四、電子出版新潮流—設「明日書區」

爲了提供更寬闊的空間，使更多出版觀念新穎以及已從事各種出版技術革新的業者參展，特將原來的「電子書區」更名為「明日書區」，更符合未來出版產業多元性的發展趨勢；並邀請所有具有嶄新的觀念、創新的技術，實際從事平面出版或數位出版的業者在此展出，展現未來文化智識產業的新概念。

五、圖書商機提供—展示「華文現刊書資料庫」

爲了因應數位時代的來臨，中華圖書出版事業發展基金會特別建置「華文現刊書資料庫」服務出版同業。第九屆臺北國際書展也藉此資料庫，提供更多版權交易的商機與圖書查詢的管道。「華文現刊書資料庫」將以數位領航，增加知識經濟產業的核心動力、強化競爭力，爲該資料庫展覽主題，以帶領出版同業邁入出版e世紀新紀元，向全世界展示華文圖書出版的新內容，開創新商機。

六、鼓勵好書—「金鼎獎」暨「小太陽獎」

提供現場承銷

行政院新聞局所頒發之「金鼎獎」、「小太陽獎」分別代表出版與童書的最高榮譽，但過去「金鼎獎暨小太陽獎館」只展不售，不但民眾引以爲憾，也削弱了鼓勵出版好書、鼓勵民眾閱讀好書的功能。因此，本屆書展特邀金石堂書店進場承銷，以服務熱愛好書的民眾。

七、便利民眾查詢現場資訊，強化「會場導覽系統」

臺北國際書展於第八屆首創於展場設置導覽系統，提供出版社資訊、展場導覽及各項活動查詢功能，此服務獲得參觀者熱烈的迴響，因此第九屆仍沿襲此項服務，並改以時下最便利的KISOK觸控式機台展覽，以多媒體型態提供參觀書展最佳的導覽服務。

展場規劃

本屆臺北國際書展依主題性質及出版品特色，規劃爲五大主題展區、專題展覽區，以及大會活動區等三大部分：

一、五大主題展覽區

1. 國際區：

位於一館，專供國外業者展出，涵蓋歐洲、美洲、非洲、大洋洲及亞洲等國家，進行國際版權洽談交易。

2. 綜合區：

位於一館，提供一般出版品及綜合型出版品之參展單位展出。

3. 親子童書區：

位於一館，展出各類型態之童書及親子圖書版品，配合該區的展示，各出版社舉辦相關的親子活動，給參觀者一個活潑生動的閱讀空間。

4. 漫畫區：

位於二館，邀集國內外漫畫專業出版同業展示完整的漫畫版品。

5. 明日書區：

位於二館，邀集國內數位出版、多媒體教材、網路書店等相關出版業者參與展出。

二、專題展覽

1. 金鼎獎暨小太陽獎館

金鼎獎及小太陽獎分別代表國內出版業及兒童圖書創作的最高榮譽，爲了彰顯其鼓勵出版好書、提昇文化水準、倡導書香社會之貢獻，「金鼎獎暨小太陽獎館」除了展出近年來獲獎作品、提供相關資料備索，今年並邀請金石堂書店進場承銷，以便民眾購閱。此外，並於書展期間假臺北世貿一館「劇場中心」舉辦第五屆小太陽獎頒獎典禮。

2. 中書外譯館

以行政院文建會推動經年之中書外譯成果爲展示內容，並結合國內其他出版社的中書外譯作品成果展出，本屆「中書外譯館」更加強深廣層面，除靜態的書籍對照展示及配合文字說



明資料提供民眾取閱外，更舉辦動態活動，特點是邀請中書外譯作家面對讀者座談及海內外翻譯名家和具國際地位學者與會，探討「中書外譯」的深刻內涵和未來方向，共創「中書外譯館」的展場國際性亮麗色彩。

3. 人文科技館

第九屆臺北國際書展，以「讓世界e起來@網住無限商機」貫穿「人文科技館」精神。內容包含網路應用、電子商務網路書店、金流物流、行動電子商務WAP/STK/PDA系統、遠距教學、多媒體教學、網際網路資料庫共享、電子出版品電子書等等，展示e時代的新內容，另外特別推出「華文現刊書資料庫」加入展覽內容，期望藉此增進國內外出版參展業者及讀者們之間的資訊交流與互動關係，促使傳統文化出版與資訊科技互相結合，讓人文與科技攜手迎向新世紀。

三、大會活動區

本屆國際書展籌辦單位，又分別於展覽一館、二館間設置各類活動區，以便業者安排各項研討活動、新書發表會以及交流活動之用。包括有：

1. 劇場中心

於展覽一館場中央設置，開放寬廣的劇場中心，安排國內外各項研討會、座談會、新書發表等。

2. 休閒活動廣場

本屆書展於展覽一館、二館設置「休閒活動廣場」，以提供排國內外參展者在參觀之餘休息使用，並提供出版社舉辦活動，增進出版社與讀者間的交流。

3. 明日廣場

在「人文科技館」與「明日書區」的展區中，規劃「明日廣場」，提供參展業者在此舉辦專業座談會、發表會與各式活動。本館和國立臺中圖書館，亦有多項活動在此舉行。

法國國家主題館的規劃與活動

「品味法蘭西」—法國向來以美食、香水、流行時尚、藝術文化聞名全球。第九屆臺北國際書展精心設計的「法國國家主題館」在法國出版協會、法國在臺協會、信鴿法國書店共同策劃下，以「品味法國」為主題，除了呈現其豐富的歷史文化資源，並將展現全然不同的現代法國風味。「法國國家主題館」將展出來自180多家出版社的出版品，這個展示除帶來豐富的人文科學、童書、文學出版品外，也將含括科技、醫學、生活有關的出版品，以呈現現代的法國印象。多位法國出版業者代表及集團代表將全程參與為期6天的第九屆臺北國際書展，與臺灣及世界各國出版業者分享其出版事業的發展經驗，及互相交流彼此的出版世界。本屆法國國家主題館的活動內容，由法國出版協會（France Edition）主辦規劃、法國文化部贊助，並由法國在臺協會（French Institute Taipei）與信鴿法國書店（Le Pigeonnier）協辦。

一、主辦單位簡介

1. 法國出版協會（France Edition）：是一個負有明確使命的專業團隊，幫助法國出版商在國際間提昇知名度和推廣法文出版物。每年，法國出版協會組織、主辦一系列的書展、展覽貿易、訓練課程和國外出版資訊交流等活動。為增進未來合作關係的緊密度，法國出版協會也在它主辦的各種展覽中整合多種媒體的優勢以利法國專業出版人與國際間的聯繫。該協會在美國紐約的辦公室也提供版權交易代理商的服務給法國出版商，以利法文出版品的英文版權銷售，在越南的辦公室也協助促進法越兩方的圖書同業的相關交流。

2. 法國在臺協會（French Institute Taipei）

法國在臺協會具有領事館、文化與科技合作辦事處與經貿拓展局的功能。



協會包括：(1)文化與合作組：負責推廣法國文化。協會在法臺科技合作上扮演積極的角色，尤其與我國國家科學發展委員會、臺北駐巴黎代表處及法國國家科學研究中心密切配合；(2)駐臺經貿組：旨在於促使法國經濟實體進駐臺灣，尤其著重於協助當地企業並策劃活動項目以促進法臺經濟實體的交流。另外，還有法國工商會，該會雙向支援對臺灣市場感到興趣的法國企業和尋覓法國貿易的臺灣企業。

3. 信鴿法國書店 (Le Pigeonnier, Librarie du Quercy)

信鴿法國書局近伊東公園，由臺大法文老師施蘭芳所主持，國內唯一法文書專賣店。書店以近似精品貴的擺設方式，透顯出優雅風格，大平台下的板凳及童書區的軟墊，令人自在，工作人員的親切熱情，讓你感覺像在家裡一樣。每周六下午，書店定期舉辦中法交流茶會，邀請法籍人士設定主題，以提供法語交談機會。每一至二週均有法國暢銷新書到貨，品目眾多，並提供網路及傳真定書服務和書籍諮詢。店內亦有多種的明信片、進口文具精品及音樂CD，想要靠近法國，喜愛法語及其文化的朋友，不妨來此感受純法氣息。

二、法國國家主題館開幕暨歡迎酒會

法國國家主題館將於2月1日中午12:00於館內舉辦簡單開幕儀式之後，舉行歡迎酒會，將本館的特色及展出內容引薦給國內外業者及民眾，並藉以達成互相交流的結果。

三、演講及座談會

「法國國家主題館」由法國出版協會、法國在臺協會、信鴿法國書店與中華圖書出版事業發展基金會於劇場中心共同策劃6場演講與座談會活動，其內容如下：

1. 研討會：出版協助—法書外譯VS中書外譯

場次：2/1 13:00-14:00

2. 座談會：中、法電子出版高峰會

場次：2/1 16:20-17:50

3. 演講：中法著作權交易保護

場次：2/2 11:50-13:20

4. 演講：捷運城市與捷運藝術—以巴黎為例

場次：2/4 16:00-17:40

5. 演講：文學的想像與真實

場次：2/5 13:00-15:00

6. 座談會：口語與書寫—法文與中文的言語層次

場次：2/6 10:00-12:00

四、休閒活動

「法國國家主題館」於展覽一二館休閒活動廣場策劃若干休閒活動，其內容如下：

1. 法國與國內知名漫畫家對談活動：Go!o、蕭言中、麥人傑與阿推新書 (Made in Taiwan)發表會：

2/3 15:30-17:00 一館休閒活動廣場
新書 (Made in Taiwan) 簽名會：

2/4 14:00-15:30 二館休閒活動廣場
逛書展·圖後感：由四位漫畫家在現場即興畫出參觀書展感想：

2/6 11:30-13:00 一館休閒活動廣場

2. 法國香頌教唱：法文教學活動，搭配留聲機教唱，讓參觀民眾對於可以輕鬆學習法文。

2/4 二館休閒活動廣場 1200-1330

3. 發現法國—從《一隻狗的意見》到《山居歲月》：由法國觀光局與飛達旅行社合辦，MOOK雜誌協辦，書展期間每日於展覽一、二館休閒活動廣場第三場次(兩館共六場)，與現場民眾一起來共同瞭解法國。

五、閱讀影展—戀戀法國

在第九屆臺北國際書展，不分中西、不拘國界、不論男女、不計年紀與您一同相戀法國的絕妙好片。(資料來源：財團法人中華圖書出版事業發展基金會)